

El aula como espacio de investigación y reflexión. Investigaciones en didáctica de la lengua.

La investigación en Didáctica de la lengua es una línea de investigación central en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Barcelona (España), en especial, desde el Programa de Doctorado 'Didáctica de la Lengua y la Literatura' en extensión con la Universidad de Valladolid y la Jaume I Castellón de la Plana, como preocupación por la reflexión en torno a la complejidad de las actividades relacionadas con la enseñanza y el aprendizaje de la misma (lengua) en grupos heterogéneos y por lo general bilingües (castellano – catalán), la cual da como fruto no sólo la composición de unos grupos dedicados a tal interés sino a la publicación de el texto en mención a manera de antología resultado del trabajo de investigación realizado al interior de la escuela pública desde el aula de clase.

Esta obra está compuesta por trece partes, cada una con sus respectiva bibliografía, que se presenta de manera general en dos momentos: El primero compuesto por una introducción a cargo de la directora del programa de doctorado y coordinadora del equipo investigador, y el segundo, por la reseña de doce trabajos de investigación, todos en relación con la temática central sobre la didáctica de la lengua.

En la introducción¹, primera parte, se hace una contextualización sobre lo que implica hablar de didáctica de la lengua, clarificando la perspectiva de comprensión teórica no como el simple hablar de propuestas de enseñanza de contenidos lingüísticos delimitados y compartidos por la comunidad educativa, para tratar de comprender lo que significa hablar de educación lingüística. Es decir, el objetivo del conocimiento didáctico no es sólo descriptivo ni prescriptivo de lo que sucede en el aula sino la interrelación entre enseñar y aprender la lengua; como también la presentación de unos rasgos generales de cada una de las investigaciones a reseñar durante la obra. Así, algunos de los elementos más importantes destacados en esta primera parte son:

o El papel de los contenidos en la comprensión de didáctica de la lengua y su relación con los procesos dinámicos de enseñanza aprendizaje.

o La finalidad de esta (didáctica) como contribución a una mejor enseñanza de la lengua en medio de un mundo cambiante, dinámico y complejo. El buen uso de la lengua depende de los elementos que conforman la compleja relación entre enseñar y aprender esta (la lengua, sus usos, los aspectos sistemáticos).

o Las implicaciones de comprender el objeto de la didáctica de la lengua como el conjunto de procesos de enseñanza y aprendizaje de la misma, cuya finalidad es actuar sobre estas situaciones, que tiene como espacio privilegiado el aula escolar, no sólo para tal aprendizaje sino también para la investigación sobre la construcción del conocimiento verbal y meta verbal.

o El imaginario de la clase de lengua como interrelación de actividades complejas que permiten entender lo específico de esta didáctica y aproximarse a un aprendizaje de la lengua más allá de tecnicismos, al tenerse en cuenta las intenciones y los diversos aspectos de los diversos agentes que intervienen.

o El fin del objetivo de la didáctica de la lengua, disciplina de intervención, a la luz de autores como Dewey, Vigotsky, Cassirer, consiste en guiar hacia la transformación de la práctica por medio de la construcción de conocimiento sobre la relación enseñanza-aprendizaje.

o La importancia de reconocer varias modalidades en la investigación sobre la didáctica de la lengua a partir de los postulados de autores como Nunan, Larsen-Freman, Long, Van Lier, Gagné, Ricouer, entr otros.

La segunda parte, compuesta por la reseña de doce investigaciones realizadas, tiene algunos elementos comunes y otros que las hace particulares, como bien se enuncia en la última parte de la introducción. Entre los primeros elementos se aprecia el hecho de que todas fueron desarrolladas en el contexto de la escuela, por lo general desde momentos espontáneos de trabajo de aula; a partir de la relación entre los sujetos que intervienen (docentes – estudiantes, estudiantes – estudiantes) ocupándose de sus respectivas comprensiones e interpretaciones como objetos de estudio y donde los investigadores también fueron en algunos casos los mismo profesores; Estas responden, en muchos casos, a tesis doctorales o trabajos de investigación elaborados por maestros de primaria, secundaria y/o universidad. La información recogida fue contrastada con los datos fruto de otras investigaciones anteriores con una gran variedad de instrumentos como entrevistas, diarios, textos orales, escritos, vivencias compartidas, categorizadas de manera sistemática.

Del mismo modo, su diversidad se denota en cuanto al enfoque de algunas investigaciones, referidas a los procesos de aula relacionados con las secuencias didácticas de la lengua escrita u oral desde tareas de enseñanza de la lengua extranjera y para niños de educación infantil o en algunas formas de pensar, conceptuar, y los contenidos manejados por los estudiantes y/o profesores (sistema didáctico); los niveles educativos intervenidos van desde la educación infantil hasta la secundaria. Aunque el objeto de estudio, es en unas muy particular, guarda íntima relación con la línea fundamental en cuanto a la complejidad de las actividades que

implican el uso de la lengua y sobre todo constatando la importancia del diálogo oral como instrumento de construcción de niveles complejos en tal uso, y por último, a la constante preocupación presente en todos los trabajos, por la relación entre procedimientos y conceptos.

Así, la primera: 'Interacción de contextos en la investigación sobre composición escrita', de Martha Milian, resalta una preocupación e interés por la Investigación en cuanto a la didáctica de la lengua en lo relacionado con la producción escrita y oral en grupo, de los y las estudiantes al interior de las aulas de clase; más que el proponer modelo alguno para cambiar las prácticas de clase o intervenir en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua, desde la perspectiva de la teoría de la actividad, desarrollada por Leontiev durante los años 30 a partir de los postulados de la teoría psicológica de Lev Vygotsky.

Sus conclusiones resaltan la importancia de los contextos que se crean en las situaciones de escritura, muestra que tales resultados han servido de nuevas hipótesis de trabajo investigativo a partir de:

- La exigente relación del contexto del escritor con el contexto del receptor.
- La rigurosa atención a la confluencia de los diferentes contextos en el contexto de producción.
- El reconocimiento de la presencia del contexto escolar como contexto de aprendizaje.

Del mismo modo, a partir del «carácter dinámico y abierto de toda investigación basada en la observación, «desde dentro», y el carácter constructivo y dialéctico promovido por la interacción con otros sistemas de actividad»², se observa:

- * Llamada de atención a la interrelación entre el contexto de recepción de la investigación y el del investigador.
- * Importancia del encuentro de los diferentes contextos (el de observación y de investigación).
- * La presencia del contexto de la actividad como contexto de aprendizaje.

La segunda: 'Cambio de lengua y funciones de la interacción oral en L1 en la composición escrita en L2', de Oriol Guasch Boyé, plantea desde la pregunta por el lugar que ocupa la lengua 1 en el aprendizaje de la lengua 2, el avance que se dan en las interacciones orales entre estudiantes dentro del proceso de escritura. Escribir en lengua 2 desde situaciones concretas implica el nivel de conocimiento de esta, la actitud frente a la tarea de escribir, y el recurso de la lengua 1, de esta manera los aprendices toman conciencia de su plurilinguismo al relacionarse con ambas lenguas y de la imposibilidad de utilizar la L2 sin recurrir a la L1 de manera directa o

indirecta. Esta utilización no es aleatoria sino negociado desde las propias reglas, por lo menos de manera espontánea.

En 'La regulación del proceso de composición escrita en un grupo: análisis de la utilización de pautas de revisión' (tercera), tesis doctoral de Teresa Ribas Seix, presenta el cómo aprenden a escribir los estudiantes en el aula a partir de la incidencia de los instrumentos de evaluación formativa tanto en los procesos de escritura, la regulación de estos y la utilización de los contenidos declarativos y procedimentales trabajados con anterioridad. Trabajando con tres grupos de estudiantes, concluye que los instrumentos son útiles necesarios para el uso de la lengua en escrituras complejas, pero que la forma de hacerlo responde a diversos procesos personales con apariencia de llevar a cabo tareas iguales.

Con la 'Investigación en acción en el aula de lengua extranjera: la evaluación de la interacción mediante el portafolio oral', de Cristina Escobar Urmeneta, (cuarta), plantea cómo la intervención en parejas y grupos pequeños es un espacio especial en el aprendizaje de una lengua extranjera. Compartir informaciones u opiniones en la lengua a aprender es clave en el desarrollo de las habilidades orales. Aquí se destaca como el aula es un espacio importante y propicio para aplicar y desarrollar procesos experimentales de aprendizaje, en especial de la aplicación de la herramienta del portafolio.

La quinta sobre 'La enseñanza y el aprendizaje del discurso oral formal: propuesta de un modelo', de Montserrat Vila i Santasusana, plantea el paradigma de que las habilidades orales se desarrollan en procesos de aprendizaje no sólo individuales sino colectivos, en interacciones grupales, cuyas aulas son auténticas comunidades lingüísticas para que el estudiante no sólo hable sino que también mejoren esta capacidad en relación con la capacidad de escuchar (competencia oral), implicando en ello una construcción por parte del sujeto en situaciones concretas cuyos contenidos utilizados deben ser interiorizados para incidir en el dominio progresivo del discurso.

En la investigación: 'Lengua oral en la educación infantil' (sexta), de J. Lino Barrio Valencia, que se caracteriza por ser empírica, interpretativa y colaborativa, con el propósito de analizar la enseñanza del lenguaje oral en el aula; se comprende como este proceso exige el establecimiento de un ambiente o clima favorable para la comunicación dentro de los parámetros de lo afectivo y socio-moral, destacándose el papel decisivo (su interés) de la maestra para fomentar el uso significativo del lenguaje oral y contagiar a sus educandos-as de la curiosidad hacia la misma.

La enunciada como: 'La actividad metalingüística de la enseñanza de la lectura y la escritura: Análisis de situaciones en aulas de 3 a 5 años' (séptima), desarrollada por Montserrat Bigas, Montserrat Fons, Pilar Carceller, Isabel Ríos, María Soliva, resalta la importancia de la actividad metalingüística como una estrategia fundamental en los procesos de aprendizaje y consolidación, contribución y solución de los saberes lingüísticos, sobre todo en las primeras etapas de la lecto-escritura infantil, concluyendo que la acción de las profesora, en el caso particular, tanto factuales como de razonamiento, permite a los educandos-as reflexionar sobre aspectos muy diversos de sus procesos de lenguaje escrito que se incorporan tanto en la lectura como en la producción grupal de escritos.

De otro modo, en el trabajo: 'Evolución de las capacidades cognitivas y metacognitivas sobre la lectura en niños y niñas de educación infantil (3/6 años)' (ocho), de María Soliva Garriga, a partir de las concepciones constructivistas sobre la enseñanza y el aprendizaje de C. Coll, y los aportes de la psicología cognitiva de los procesos cognitivos en los actos de Lectura y escritura reunidos por T. Colomer, A. Camps e I. Solé, se pretende avanzar en la comprensión de lo que los niños piensan en los procesos de aprendizaje, sobre la lectura y el acto de leer, antes de hacerlo, para terminar mostrando que es justamente en estos inicios en el que los niños-as comienzan a tomar conciencia de que el escrito porta significados, y es un momento de iniciación real en todo lo que implica el sistema de escritura mostrando capacidad estratégica para hacerlo.

Con relación a 'Los conceptos gramaticales de los alumnos de secundaria: el pronombre personal' (nueve), de Anna Camps, Marta Milian, Oriol Guash, Francisca Pérez, Teresa Ribas, Montserrat Castelló, el equipo de trabajo basado en proyectos anteriores tiene en cuenta que hay niveles distintos en el desarrollo y manifestación de la actividad metalingüística y que los-as aprendices tienen dificultades para integrar y operar los contenidos gramaticales escolares, para terminar concluyendo a manera de hipótesis que el saber gramatical de estos es diverso porque es una mezcla de diversas fuentes de conocimiento. De todas maneras los estudiantes no son agentes pasivos pues utilizan sus propias estrategias y razonamientos para resolver tales dificultades.

Por la misma línea se encuentra la llamada: 'Conceptos gramaticales de los alumnos de secundaria: el sujeto' (diez), de Gema Notario, quien empieza denotando la poca importancia que se le da al papel del estudiante en la apropiación y elaboración gramatical, entendiendo esta enseñanza como mera transmisión de conocimiento por parte del maestro. Para ello presenta varias definiciones de lo que implica el concepto de sujeto, y muestra que no es algo homogéneo. Del mismo modo, busca saber si ellos son capaces de caracterizar/definir esta noción y corroborar de qué manera lo que construyen se hace operativo en ejercicio con frases.

Ya en 'El pensamiento del profesor. Enseñanza de lengua y reforma' (once), de Cristina Ballesteros, Miquel Llobera, Margarida Cambra, Juli Palou, Montserrat Civera, Joan Perea, se busca establecer la relación y contrastar lo que piensan y hacen los profesores, según sus niveles de ejercicio pedagógico, con lo planteado por la reforma educativa española a nivel de metodologías. El trabajo pretende mostrar de qué manera un grupo de docentes conceptualiza e incorpora lo nuevo de la reforma con relación a la enseñanza de la lengua.

Y en 'Libros de texto y ciencias del lenguaje. Cómo incorporan los libros de texto el resultado de las investigaciones' (doce), de Montserrat Ferrer, se destaca la importancia del libro de texto no sólo como un medio de información sino de formación del profesorado, al favorecer el quehacer cotidiano de aula y facilitar el proceso de enseñanza aprendizaje (su uso) de la lengua. La investigación certifica algunos vestigios en libros de textos publicados después de la reforma y con base en los nuevos estudios de las ciencias del lenguaje, donde se proponen trabajos guiados y sistemáticos sobre la estructura y procedimientos lingüísticos característicos, aunque el nivel es bajo pues continúan las editoriales haciendo de ellos simple material complementario o de apoyo, como si no conocieran los aportes antes mencionados relacionados con la prioridad frente a la enseñanza y aprendizaje gramatical.

COMENTARIO GENERAL DEL LIBRO:

Muchos elementos para el quehacer investigativo y docente desde el interior del aula de clase donde se aprende a usar, significar, comprender y escribir a partir de una o varias lenguas, aporta el texto en mención, fruto del inquietante y necesario interés por la didáctica de la Lengua en contextos de la educación infantil, básica primaria y secundaria de la reforma española; el cual sirve no sólo como una herramienta donde se plantean y actualizan los grandes interrogantes que los maestros de estas ciencias deben asumir con responsabilidad para unos óptimos procesos de enseñanza y de aprendizaje, sino que al mismo tiempo incita y anima en la tarea de hacer del aula de clase un espacio para la reflexión y la investigación, idea central del título.

Su profundo valor parte del hecho de ser un espacio de teorización y de verificación sobre las grandes preguntas y problemas que a propósito de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua puedan configurar el ser y quehacer de su didáctica y sus posibles estrategias de conocimiento, comprensión, intervención y solución. Los doce aportes investigativos son una profunda riqueza intelectual, pedagógica y docente no sólo para los

maestros de la lengua sino para todo enseñante que de una u otra forma aporta en el desarrollo y potenciamiento de la competencia comunicativa oral y escrita.

Por último, rescata profundamente el valor de sujeto activo y agente al niño o infante desde sus primeros ciclos de aprendizaje y de desarrollo de la capacidad lingüística lecto-escritora, tanto de manera individual, pero y sobre todo en y durante la interacción con sus compañeros-as y con los-as profesoras-es, e incluso, la gran importancia que sobre esta realidad de aula debe aportar el libro de texto. Comparto la perspectiva planteada por la Coordinadora del proyecto reseñado al final de la introducción: «Los resultados que se ofrecen más que cerrar caminos plantean numerosas preguntas que sería necesario tomar como punto de partida para nuevas investigaciones.» 4

*El equipo está compuesto por Docentes Investigadores de la Universidad Autónoma de Barcelona (Departamento de Didáctica de la lengua y la Literatura, Departamento de Filología – Facultad de Ciencia de la Educación), de la Universidad de Valladolid (Departamento de Didáctica de Lengua y Literatura), de la Universidad Jaume I Castellón de la Plana (Departamento de Educación, Departamento de Filología Inglesa y Románica y Grupo de Investigación de la Universidad Autónoma de Barcelona), Donde se destaca la coordinación de la Dr. Anna Camps, Docente Investigadora de la Universidad Autónoma de Barcelona, Directora del Programa de Doctorado 'Didáctica de la Lengua y la Literatura' de la Facultad de Ciencias de la Educación de la misma Universidad.

**Docente del CEDEDUIS

1 CAMPS, Anna y OTROS. El aula como espacio de investigación y reflexión. Investigaciones en didáctica de la lengua. Barcelona: GRAÓ, 2001, pp. 7-21

2 CAMPS, Anna y OTROS. El aula como espacio de investigación y reflexión. Investigaciones en didáctica de la lengua. Barcelona: GRAÓ, 2001, pp. 33.

4 CAMPS, Anna y OTROS. El aula como espacio de investigación y reflexión. Investigaciones en didáctica de la lengua. Barcelona: GRAÓ, 2001, pp. 22.